



## **О первом выступлении актеров японского традиционного театра «Но» в г. Владивостоке**

Генеральное консульство Японии в г. Владивостоке в рамках программы «Года Японии в России» 3 декабря 2018 г. (понедельник) организует выступление японского традиционного театра «Но» согласно нижеследующему.

(1) Дата и время проведения:

3 декабря 2018 г. (пн.), 19:00-20:30

(2) Место проведения:

Пушкинский театр (ул. Пушкинская 27)

3 декабря 2018 г. жители г. Владивостока познакомятся с одним из видов национального искусства Японии, вошедшего в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Традиции театра «Но» сохранились без изменений до наших дней. И в этом также проявляется уникальность как самого жанра, так и японского мировоззрения и отношения к искусству.

Вниманию зрителей будут представлены две пьесы: «ХАГОМОРО – Накидка из перьев» и «МАКИГИНУ - Шёлковые свитки».

### **Вход по бесплатным билетам**

Бесплатные входные билеты можно получить по месту проведения мероприятия:

- Пушкинский театр (ул. Пушкинская 27)  
тел.: 8(423 )222 98 50 (администратор)

### **Сбор материалов для репортажей**

Во время представления производить съемку могут только представители СМИ (запрещается использование вспышки и строба).

Кроме того, после окончания выступления (приблизительно с 21:00) планируется встреча с представителями СМИ, во время которой можно будет взять интервью у участников выступления. Представителей СМИ, желающих принять участие, просим заранее обращаться в отдел информации, культуры

и образования Генерального консульства Японии в г. Владивостоке по телефонам:

8(423)226-74-81;226-75-02 (Елена, Ольга)

Приложение: краткое содержание пьес (2 стр.)

Будем рады видеть Вас на спектакле японского театра «Но».

Желаем Вам интересного и приятного просмотра!

21 ноября 2018 г.

Генеральное консульство Японии в г. Владивостоке

## *Пьеса «ХАГОРОМО» – Накидка из перьев*



Однажды весенним утром рыбак по имени Хакурю, живущий на берегу моря Михономацубара, отправляется на рыбалку с друзьями, где на сосновых ветвях находит очень красивую накидку. Он хотел забрать ее с собой в качестве семейной реликвии, но в этот момент появляется небесная богиня и просит вернуть ей накидку. Сначала Хакурю не внимал ее мольбам и не хотел возвращать накидку. Однако ее слова о том, что без накидки она не сможет вернуться на небеса и ее печальный вид тронули его сердце, в конце концов, он возвращает ей накидку, взамен которой она станцует ему свой танец. Облечившаяся в накидку небесная богиня показывает танец, выражающий образ лунного дворца, после этого продолжает танцевать, восхваляя весну в Михономацубара, а вскоре она воспаряет за пределы горы Фудзи и исчезает под покровом тумана.

## *Пьеса «МАКИГИНУ» - Шёлковые свитки*



Японскому императору приснился дурной сон и он приказал принести в качестве подношения тысячу свёртков шелка Трем Великим Святилищам в Кумано. Получившие приказ посланцы собирали шелковые свитки по всем уголкам Японии, и только посланец из Киото не приносил, чем очень разозлил императорского служащего. А тем временем, не зная настроений, царящих во дворце, столичный посланец по пути в Императорский дворец посещает храм Отонаси Тэндзин и, любуясь сливовым цветом, посвящает стихи местному божеству.

Наконец посланец прибывает с шелковыми свитками, но в наказание за опоздание его связав веревками лишают свободы. На помощь посланцу приходит дух Отонаси Тензин, воплощённый в служительнице храма, жрице мико. По словам жрицы, благодаря прекрасному стихотворению посланца, божественный дух смог освободиться от страданий. Но служащий императора усомнился в том, что простолюдин смог написать столь прекрасное стихотворение. И в доказательство своей правоты, посланец продекламировал верхние строки стихотворения, а жрица продолжила его, прочитав нижние строки. После этого посланца развязали, дав ему свободу.

Жрица мико начинает танцевать, воздавая хвалу прекрасному стихотворению вака и по просьбе служителя императора возносит молитву синтоистским божествам. В это время божественный дух вселяется в тело жрицы и в порыве религиозного экстаза, пребывая в его власти, мико танцует религиозный синтоистский танец, то подпрыгивая, то ложась на землю. В конце концов после этого бурного танца, дух покидает ее тело, и она приходит в себя.